

Vom Manuskript zur Publikation: Optimierung von XML-Workflows

Ursula Welsch

www.welschmedien.de

www.xml-schule.de

Forum Innovation

11. Oktober 2007

ursula welsch. neue medien

xml-schule

2

XML-Workflow ist ...

- Generieren von XML-Daten aus einem vorhandenen Datenbestand
- Erstellen neuer bzw. Bearbeiten vorhandener XML-Daten
- Erstellen und Anpassen der dafür benötigten Strukturen
- XML-Fachwissen bei den am Workflow beteiligten Mitarbeitern und Dienstleistern
- Weiterverarbeitung zu Produkten

Aufgaben des XML-Workflow ... 3

- Sicherstellen, dass neu generierte bzw. erarbeitete XML-Daten die benötigte Qualität haben
- Sicherstellen, dass die Bearbeiter und Dienstleister gut mit den Strukturen zurecht kommen
- Sicherstellen, dass die für die (Mehrfach-) Publikation benötigten Daten in der für diese Ausgabe optimalen Strukturen vorliegen

XML-Workflow in der Praxis 4

Vier Projekte:

- Literarische Edition
- Fachwörterbuch
- Medizinischer Ratgeber
- Special-Interest-Zeitschrift

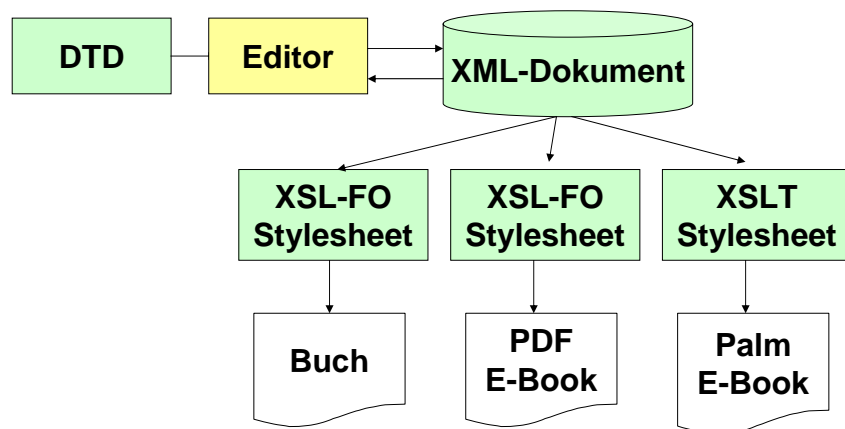
Literarische Edition

- ein Autor bzw. Herausgeber
- je Werk mehrere Textarten: Primärtext, Erläuterungen, Nachwort mit Anmerkungen, Zeittafel

Publikationskonzept:

- E-Books (PDF und Palm), Buch (PoD)
- jeweils unterschiedliches, auf das Medium optimiertes Layout
- ggf. individualisierte E-Book-Ausgaben

Literarische Edition



Literarische Edition

Strukturelle Besonderheit:

Anmerkungen der Herausgeberin

- im PDF-E-Book als Tabelle am Ende des Romans mit Rückverlinkung zur Textstelle
- im Palm-E-Book als Popups an Textstelle
- im Print als Fußnoten auf derselben Seite wie Textstelle

Literarische Edition

ERKLÄTERUNGEN	
Verse von Uhland	Es handelt sich um das Gedicht <i>Höhe Liebe</i> (1806) von Ludwig Uhland (1787-1842), das auch von Franz List vertont wurde.
Lenneeps Novellen	Jacob van Lenneep (1802-1868), niederländischer Dichter und Publizist; bei den <i>Novellen</i> könnte es sich handeln um <i>Een schaking in de 17de eeuw</i> (1850)
Thyrsusstab	Vom Efeu oder Weinlaub umwundener Stab der Bacchantinnen
vidlizieren	Die Herausgabe einer Sache im Eigentum gegen den Besitzer einer Sache verlangen
hypnotisieren	In Hypnose versetzen (auch bildlich)

Da sich Jonas seine Mütze vom Mantelrücken und stürzte hinaus:
»Lauf aus zu diesem überaus Mädchen!« rief er geimig, sich hin ein Jungel!

Am Ende war Ruth gar nicht das Ideal einer Frau, wie er sie brauchte. Andromeda hatte sich bereit erklärt, ihrem Erreter als Sklavin durch alle Länder zu folgen. Ruth würde so etwas nie tun, es würde ihr gar nicht einfallen, – davon war er fest überzeugt.

Von der Terrasse aus steckte Jonas seinen Kopf durch das offene Fenster des Wohnzimmers und fragte, ob er noch bis zum Abendtee einen Kameraden aufsuchen dürfe.

Klare-Bei, die neben dem abgekehrten Tisch lag und in Lenneeps *Novellen*⁴ las, blickte bei seinen Worten verwundert auf.

»Es ist mir gut, daß er noch an so was denkt,« bemerkte sie, als sein Kopf vom Fenster verschwunden war, »denn jetzt denkt er Tag und Nacht nur noch an das Mädchen, Erik.«

»Stoßfenster!« versetzte diese.

Er stand und schaute verstört hinaus. Seine Gedanken weilen noch in der Vergangenheit. Seine Frau nahm den morgenden Tag nur als eine willkommene Zerstreuung, und darüber freute sie sich für ihn. Ihm war es mehr als das.

»Findst du, es schadet nichts?« fragte Klare-Bei besorgt: »aber du meinstest doch selbst, Jonas sei flüchtig und zerstreut im Lernen geworden.«

⁴ Anm. d. Hrsg.: Jacob van Lenneep (1802-1868), niederländischer Dichter und Publizist; bei den *Novellen* könnte es sich handeln um »Een schaking in de 17de eeuw« (1850)

XML-Workflow in der Praxis

9

Fachwörterbuchreihe

- mehrere Redakteure, wenige externe Autoren
- sehr viele relativ kurze, stark strukturierte, lexikografisch aufbereitete Einträge

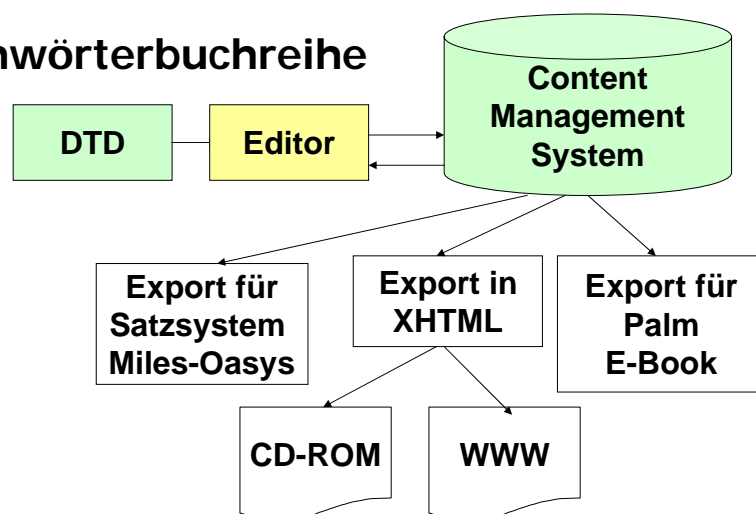
Publikationskonzept:

- Buch, CD-ROM, Webpublikation, Palm-E-Book
- gemeinsames Suchbarmachen aller Themen-Wörterbücher
- jeweils unterschiedliches, auf das Medium optimiertes Layout

XML-Workflow in der Praxis

10

Fachwörterbuchreihe



Fachwörterbuchreihe

Strukturelle Besonderheit:

Gemeinsame Suchbarkeit aller Wortvarianten zum Stichwort über alle Wörterbücher hinweg:

- englische Übersetzung
- Synonym
- fachspezifische Varianten
- umgangssprachliche bzw. veraltete Begriffe

Fachwörterbuchreihe

Kamille f. (engl.) *chamomile*; *Matricaria recutita* (syn. *Chamomilla recutita*); Pflanze aus der Fam. der Korbblütler, deren Blütenköpfe (*Matricariae flos*)

Chamomilla recutita (L.) Rauschert: *Matricaria recutita* L., *Matricaria chamomilla* L.p.p., Kamille, Echte, Kamille, Gemeine; Fam. Asteraceae (Compositae) (heim. gemäßigtes Eurasien, bis 1000 m,

stichwt.p stichwt.a **Kamille** stichwt.a stichwt.p
hinweis.p formbez.h genus.a=f hinweis.p
inhalt.p variante.p uebers.engl.a *chamomile* uebers.engl.a
variante.fach.a *Matricaria recutita*
variante.var.a sonst-typ=syn *Chamomilla recutita* variante.var.a variante.fach.a
variante.p

stichwt.a **Chamomilla recutita** mager **(L.) Rauschert** mager stichwt.a
variante.p
variante.fach.a *Matricaria recutita* L. variante.fach.a
variante.fach.a *Matricaria chamomilla* L.p.p. variante.fach.a
variante.a Kamille, Echte variante.a
variante.a Kamille, Gemeine variante.a
variante.p

Psychyrembel Klinisches Wörterbuch

Kamille

f. (engl.) *chamomile*; *Matricaria recutita* (syn. *Chamomilla recutita*);

Definition

Hunnius Pharmazeutisches Wörterbuch

Chamomilla recutita (L.) Rauschert

Matricaria recutita L., *Matricaria chamomilla* L.p.p., **Kamille**, Echte, **Kamille**, Gemeine;

Definition

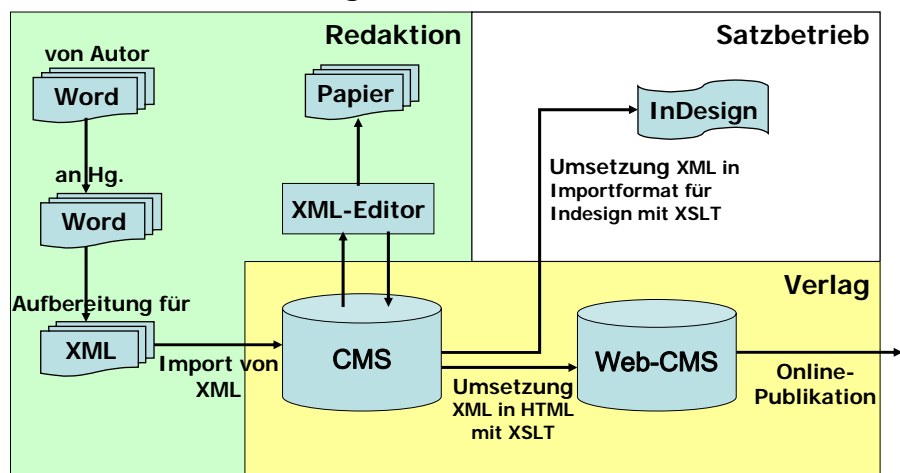
Medizinischer Ratgeber

- viele Autoren
- mehrere Redakteure – auch externe
- mehrere Herausgeber + Gutachter

Publikationskonzept:

- kapitelweise Vorab-Publikation online
- laufende Aktualisierung der Inhalte
- Buchpublikation, wenn alle Kapitel fertig sind

Medizinischer Ratgeber:



Medizinischer Ratgeber

Strukturelle Besonderheit:

Externe Liste aller Sprungziele

- mit eindeutiger Zuordnung aller Schreibweisen und ggf. fremdsprachlichen und umgangssprachlichen Begriffe
- nutzbar als systematische Verschlagwortung des Themengebiets über das aktuelle Werk hinaus

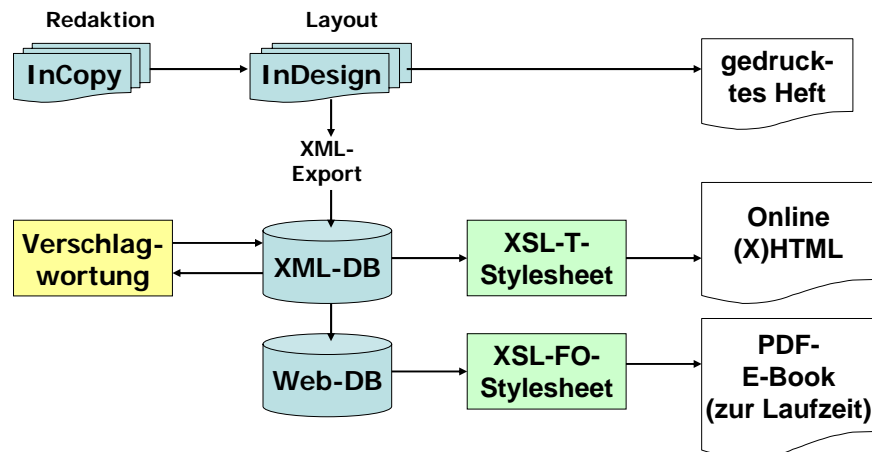
Special-Interest-Zeitschrift

- viele Autoren und Bildgeber
- mehrere Redakteure
- Anzeigen und Kleinanzeigen

Publikationskonzept:

- gedrucktes Heft zu Fixtermin
- danach Einstellen in Online-Anwendung
- und Integration in Archiv-Datenbank

Special-Interest-Zeitschrift



Special-Interest-Zeitschrift

Strukturelle Besonderheit:

Tagging für Webauftritt

- Tagzuordnung zu Formaten und Rahmen im InDesign
- manuelle Nacharbeit von Links und Eigennamen
- Kategorisierung der Artikel via Datenbank K4
- automatisierter Export in XHTML aus Datenbank

Kritische Erfolgsfaktoren

- jede XML-Anwendung kennt ihre eigenen Workflow-Gesetze
- jede Struktur muss für ihre Aufgaben eingerichtet sein
- jedes Tool muss auf seine Nutzbarkeit und Effektivität im konkreten Umfeld getestet sein
- jeder Prozessbeteiligte muss "seine" Struktur und seine Tools beherrschen

Weitere Fragen?

Kommen Sie doch vorbei:
Halle 4.2 C 413